

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yoke.or.jp/>

毎月5日発行

Setiap bulan terbit tanggal 5

発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE) Penerbit : YOKE

【 2月号 】

編集：インドネシア人家族の会

Editor : PKIY

住所：〒241-0822

Alamat : 〒241-0822

横浜市旭区さちが丘 54-56

Yokohama-shi, Asahi-ku Sachigaoka 54-56

Tel/Fax : 045-391-7911

Home page : <http://indonesia-family.sakura.ne.jp/>

◆ INFORMASI-INFORMASI DIBAWAH INI, APABILA INGIN MENGHUBUNGI HARAP MENGGUNAKAN BAHASA JEPANG.

◆ PENERIMAAN DAN PEMBAYARAN ASURANSI HARI TUA LEWAT REKENING TABUNGAN, 国民年金保険料の納付は、講座振り替えが安心・お得・便利です。

Penerimaan uang asuransi melalui rekening tabungan ini bisa didaftarkan melalui kantor asuransi dengan gratis dan bisa juga memakai/meminjam rekening tabungan milik anggota keluarga. Ada ke keringanan untuk jumlah pembayaran tertentu. Selain itu pembayaran asuransi juga bisa melalui kartu kredit, untuk lebih jelasnya hubungi keterangan di bawah.

Pendaftaran ditutup pada Jumat, 24 Februari 2012.

Keterangan : 年金事務所か健康福祉局保険年金課国民年金係

Tel. 045-671-2418 Fax. 045-664-0403



◆ DIET SEHAT DENGAN KANTEN/AGAR-AGAR

手づくり教室・かんでんぱぱ料理教室・寒天で健康&ダイエット

Hari / Tanggal : Selasa, 6 Maret

J a m : 10 : 00 ~ 14 : 00

Tempat : Yume O Oka Office Tower Lt. 10 Willing chori sitsu

ゆめおおおかオフィスタワー10階 ウイリング調理室

Pendaftaran : Mulai Sabtu, 11 Februari (untuk 35 orang pendaftar pertama)

★Datang langsung ke tempat atau telepon.

Biaya : 800 yen bayar pada harinya. (Pembatalan pada harinya dikenakan biaya).

Bawalah : Celemek masak & lap tangan

Keterangan : 横浜市港南国際交流ラウンジ 事業企画部会

Tel. 045-848-0990



◆ NONTON FILM BERSAMA KELUARGA DI LIBURAN MUSIM SEMI KE-24

だい かい はるやすみ えいがかい ほっきょく む し か み し か
第24回 春休みファミリー映画会 「北極のミュージカ ミーシカ」 = "Hokkyoku no Musika Misika"

Hari / Tanggal : Selasa, 27 Maret J a m : 10 : 00 ~ 12 : 00

Biaya : Gratis (diundi untuk 1,000 orang)

Tempat : よこはましかんない なかくまんだいちよう しえいちかてつ かなないえき げしやとほ せん ぼしやみちえき
 横浜市関内ホール (JR&市営地下鉄、「関内駅」下車徒歩6分・MM線「馬車道駅」、
 げしやとほ ぶん
 下車徒歩4分)

Pendaftaran : Kirim kartu pos ganda, tuliskan alamat pengirim pada lembar yg akan di
 kembalikan, tulis nama acara, alamat, nama dan jumlah peserta. 1 kartu pos
 bisa sampai 4 anggota/peserta.

※ Pendaftaran terakhir Rabu, 29 Februari

Alamat : 〒231-0031 なかくまんだいちよう きょういくぶんか せん た ー
 中区万代町 1-1、教育文化センター 7 F
 しどうきかくかよこはまししちようかく
 指導企画課横浜市視聴覚センター

Keterangan : よこはましきょういくいんかいじむきょく しどうきかくか
 横浜市教育委員会事務局 指導企画課 Tel. 045-671-3734 Fax. 045-680-5138

◆ PAMERAN PERINGATAN HARI JADI KE-30 TAHUN 開園 30周年記念企画展

Untuk memperingati 30 tahun berdirinya, Kebun Binatang Kanazawa akan memperkenalkan
 sejarahnya lewat pameran foto serta berbagai video yang sangat langka dan berharga.

Hari / Tanggal : Sabtu, 18 Februari ~ Minggu, 20 Mei (Senin ,hari libur)

J a m : 9 : 30 ~ 16 : 30

Tempat : Kebun Binatang Kanazawa, Nonohana Kan (かなざわどうぶつえん かん
 金沢動物園、ののはな館)

※ Naik Keihin Kyuko, Kanazawa Bunko Stasiun keluar di Nishi Guchi. Naik Keiyu Bis
 di Bis Stop no. 1 jurusan Nomura jytaku Senta, turun di Natsu Yama Saka Ue.

(Hanya Sabtu, Minggu dan Hari Libur Nasional ada bis khusus/keiyu)

Biaya : Gratis (untuk melihat pameran) Dewasa 500 yen (bila ingin masuk Kebun Bintang)

Keterangan : かなざわどうぶつえん
 金沢動物園 Tel. 045-783-9101 Fax. 045-782-9972

◆ NOGEYAMA VALLENTINE のげやまバレンタイン

Dengan dipenuhi rasa kasih sayang kepada binatang, coba memberikan suatu hadiah
 yang lain dari biasanya yang akan dibimbing oleh ahli hewan/pemandu khusus

Hari / Tanggal : ★ Sabtu, 11 Februari *jam : 13 : 30 ~ 15 : 30

★ Minggu, 12 Februari *jam : 14 : 30 ~ 16 : 00

Tempat : Kebun Binatang Nogeyama のげやまどうぶつえん
 野毛山動物園

※京急線「日ノ出町駅」下車徒歩10分・

ねぎせん しえいちかてつせん さくらぎちようえき げしやとほ ぶん
 JR根岸線&市営地下鉄線「桜木町駅」下車徒歩15分

Biaya : Gratis

Keterangan : 〒220-0032 よこはましにしきおいまつちよう よこはましりつのげやまどうぶつえん
 横浜市西区老松町 63-10 横浜市立野毛山動物園

Tel. 045-231-1307 Fax. 045-231-3842



◆ MEMBUAT PENGALAMAN 'SAWAYAKA SPORT' DI MARINOS TOWN

マリノスタウンでさわやかスポーツを体験しよう

Sawayaka Sport (olah raga yang menyegarkan) Festival 2012, di Marinos Town dengan Lapangan latihan yang luas, nine goal (9 gawang sepak bola), lapangan golf dan lain sebagainya. Bisa dinikmati oleh anak dan orang dewasa dan ada juga permainan stamp reli yang menyediakan hadiah untuk peserta.

Hari / Tanggal : Sabtu, 18 Februari

J a m : 9 : 30 ~ 14 : 00 Biaya : Gratis

Tempat : Marinos Town ※みなとみらい線「新高島駅」から徒歩5分

Keterangan : 〒231-0015 中区尾上町6-81 (公財)横浜市体育協会 地域スポーツ課

Tel.045-640-0015

◆ KELAS OLAH RAGA MUSIMAN DI GEDUNG OLAH RAGA HIRANUMA KINEN

平沼記念体育館 定期スポーツ教室

★Kelas Bulu Tangkis *tiap Senin jam 9:00 ~ 10:50 mulai 9 April ~ 9 Juli (10 kali)

Biaya : 9,000 yen (untuk 55 orang usia 16 tahun ke atas)

★Kelas Hula Dance *tiap Selasa jam 11:00 ~ 12:15 mulai 10 April ~ 12 Juni (10 kali)

Biaya : 5,500 yen (untuk 20 orang 16 tahun ke atas)

★Kelas Kesehatan 'Hatsuratsu Kenko zukuri'

*tiap Kamis jam 10:30 ~ 11:30 mulai 12 April ~ 21 Juni (10 kali)

Biaya : 4,000 yen (untuk 70 orang 55 tahun ke atas)

※Selain olah raga diatas ada juga kelas lainnya yang bisa diikuti dengan mendaftar pada hari itu juga, untuk jelasnya bisa dilihat di homepage atau menelepon pada keterangan.

Tempat : 平沼記念体育館 ※JR 京浜急行・相鉄・市営地下鉄「横浜駅」から市営バス・

「三ツ沢総合グラウンド」下車徒歩1分、市営地下鉄「三ツ沢上町」下車徒歩15分

Pendaftaran : Kirimkan Kartu Pos ganda, tulis nama kelas yang dituju, nama(beserta furigana), alamat, umur, no. telepon. (Diundi)

Alamat : 〒221-0855 神奈川区三ツ沢西町3-1 平沼記念体育館

Home Page : http://www.yspc.or.jp/hiratai_ysa/

Keterangan : 横浜市平沼記念体育館 Tel. 045-311-6186 Fax. 045-316-8521

◆ RUMAH BONEKA YOKOHAMA 横浜人形の家「ひな人形展」

Akan memamerkan Boneka Hina dengan teknik bagaimana cara menikmati keindahannya.

Rumah Boneka Yokohama selalu memamerkan Boneka Hina pada Musim Semi.

Boneka Hina dipajang dengan harapan agar anak-anak perempuan berkembang menjadi besar dan sehat. Ada aneka perubahan dalam memajangnya sesuai perkembangan zaman atau daerah.

Salah satu cara melewati musim semi dengan dikelilingi oleh keindahan Boneka-boneka hina.

Hari / Tanggal : Sabtu, 4 Februari ~ Minggu, 25 Maret

Tempat : Rumah Boneka Yokohama Lt. 3 よこはまにぎょう いえ 横浜人形の家3F

※みなとみらい線「元町・中華街駅」下車徒歩3分

Biaya : Dewasa , 300 yen Anak/murid SMP : 150 yen

Keterangan : よこはまにぎょう いえ 横浜人形の家 Tel. 045-671-9361 Fax. 045-671-9022

★Hari Senin Libur, tetapi bila Senin itu liburan nasional gedung tidak libur.



◆DICARI PENARI UNTUK KIDS DANCE SHOW しゅつじょうしゃほしゅう キッズダンスショー出場者募集

DanceDanceDance@Yokohama2012 akan mengadakan Disney Live! Pesta Musik oleh Micky Mouse, Mickey dan kawan-kawannya akan menyanyi, menari, bermain. Pesta yang menyenangkan. Dalam acara ini akan ditampilkan juga Kids Dance Show, untuk itu dicari teman-teman yang ingin menari bersama di atas panggung ini.

Hari / Tanggal : Sabtu, 7 April ~ Minggu, 8 April

J a m : *10 : 00 ~、13 : 00 ~、16 : 00 ~(1 hari 3 pertunjukan, total 6 pertunjukan)

Tempat : かながわけんみん 神奈川県民ホール※みなとみらい線「日本大通駅」から徒歩6分

Biaya : Gratis

Home Page : <http://www.ctv.co.jp/disneylive/kidsdance/index.html>

Pendaftaran : 〒460-0003 なごやしなかくにしき 名古屋市中区錦3-15-15

にほんこうえんじむきょく デイズニー・ライブ日本公演事務局 Tel. 052-951-6001

Keterangan : tvk ticket counter Tel. 045-663-9999



◆ PENGETAHUAN ALAM, HAMA GIN KIDS はまぎんキッズ・サイエンス

Mari membuat miniatur tentang penggunaan/cara kerja energi matahari, berpikir mengenai planet dan angkasa luar.

Hari / Tanggal : Selasa, 27 Maret

J a m : *10 : 00 ~ 12 : 00 *12 : 30 ~ 14 : 30 *15 : 00 ~ 17 : 00

Peserta : SD kelas 4 ~ kelas 6

(terbatas untuk 60 orang, satu putaran masing-masing 20 orang)

Pendaftaran : Kirim Kartu Pos Ganda, 1 helai Kartu Pos untuk sampai 2 orang. Tuliskan nama (dengan furigana), alamat, kelas dan nama sekolah, no. telepon, jam putaran yang diinginkan ke alamat dalam keterangan di bawah.

※Tulis alamat anda pada lembar balasan

Jumat, 9 Maret (必着)

Tempat : Hamagin Kodomo Uchu kagakukan はまぎんこども宇宙科学館

※JR京浜東北・根岸線「洋光台駅」から徒歩3分

Biaya : Gratis

Keterangan : 〒235-0045 いそごくようこうだい 磯子区洋光台5-2-1

うちゅうかがくかん はまぎんこども宇宙科学館「はまぎんキッズ・サイエンスD」係

Tel.045-832-1166 (Tulis alamat anda pada lembar balasan kartu pos)

